

N-ACO

N-ACO-35 / N-ACO-45 / N-ACO-60
N-ACO-70 / N-ACO-110



PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

GB INSTRUCTION MANUAL

DE BEDIENUNGSANLEITUNG

FR MODE D'EMPLOI

ESP INSTRUCCIONES DE USO

RUS ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ITL ISTRUZIONI PER L'USO

CZ NÁVOD

SK NÁVOD



www.novaeuro.com

EURONOVA POLSKA Sp. z o.o.
POLAND, 87-330 Jabłonowo Pomorskie, Konojady 94B
www.novaeuro.com

www.aqua-nova.pl

Návod na použití provzdušňovačů Aqua Nova

Bezpečné použití.

Tento výrobek by neměly používat děti. Ujistěte se, že výrobek je umístěn na bezpečném místě, mimo dosah dětí.



POZOR: Před instalací nebo údržbou odpojte všechna elektrická zařízení ve Vašem akváriu. Kombinace vody a elektřiny může být nebezpečná pro zdraví. Nepoužívejte žádné látky k opravě výrobku. Pokud výrobek nefunguje, obraťte se na servis nebo prodejce. Připojte zařízení tak, aby byl napájecí kabel uspořádán podle obrázku. Tím zamezíte, aby se voda nedostala do elektrické zásuvky. Buďte zvláště opatrní, pokud jsou kabel nebo zástrčka mokré. Doporučujeme zastavět nebo zabezpečit zástrčku, ke které jsou připojena elektrická zařízení v akváriu.

Bezpečné použití

- 1) Pokud čerpadlo spadne do vody, nedávejte ruce do akvária.
- 2) Pokud elektrické zařízení jsou mokrá, okamžitě odpojte je od elektrické sítě.
- 3) Pokud si všimnete jakýchkoli úniků nebo abnormálních činností čerpadla, odpojte ji od elektrické sítě.
- 4) Po instalaci pečlivě otestujte provzdušňovač, pokud si všimnete, že je čerpadlo mokré, odpojte je od elektrické sítě.
- 5) Nepoužívejte výrobek pokud si všimnete jakýchkoli poškození, např. napájecího kabelu, zástrčky nebo praskliny krytu provzdušňovače.

Řešení problémů

Vzduchovací kamen:

- 1) Vyměňte vzduchovací kamen jednou za 6 měsíců nebo pokud si všimnete klesající kvalitu provzdušňování.
- 2) Pokud provzdušňovač se používá ve slané vodě, doporučujeme používat plastový nebo keramický vzduchovací kamen.
- Pokud čerpadlo pracuje, nedodává ale vzduch nebo pracuje velmi hlasitě:
 - 1) Zkontrolujte není-li provzdušňovací hadice poškozená.
 - 2) Zkontrolujte a v případě potřeby vyměňte vzduchovací kamen.
 - 3) Příliš vysoký zpětný tlak (příliš malý provzdušňovač pro Vaše akvárium).
 - 4) V ostatních případech, obraťte se na prodejce nebo servis Aqua Nova.

Instalace krok za krokem

1. Vyberte vhodné místo pro provzdušňovač.
2. Pokud je to možné, umístěte provzdušňovač nad akvárium.
3. Pokud nemůžete umístit provzdušňovač nad akvárium, nainstalujte protizpětný ventil na provzdušňovací hadice. Jinak se voda dostane do provzdušňovače a poškodí čerpadlo. Ujistěte se, že je protizpětný ventil nainstalován správně. Proudění vzduchu se může uskutečnit pouze v jednom směru.
4. Instalujte protizpětný ventil co nejblíže akváriu (pokud si nejste jisti, obraťte se na svého prodejce).
5. Připojte jeden konec provzdušňovací hadice ke vzduchovacímu kámenu, základnu nebo provzdušňovací liště.
6. Druhý konec připojte k provzdušňovači.
7. Urovnejte provzdušňovač. Ujistěte se, že provzdušňovač nevibruje. (Nejlépe moment sledujte práci provzdušňovače).
8. Připojte čerpadlo do sítě. Pamatujte si uspořádat kabel jako na obrázku.

Návod na použití ovzdušňovača Aqua Nova

Bezpečné použití

tento výrobek nie je určený deťom. Miesta kde bude tento výrobok musí byť zabezpečené a ďaleko mimo dosahu detí.



Pozor:

Pred inštaláciou alebo čistením akvária, vypnite všetky jeho elektrické spotrebiče z elektrického napätia. Elektrické napätie spolu s vodou hrozí smrťou a rôznymi zraneniami. Nepoužívajte žiadnych chemických látok k náprave tohto výrobku. Ak výrobok nefunguje skontaktujte sa z najbližšou predajňou, servisom alebo priamo s výrobcom.

Zamontujte výrobok tak aby elektrický kábel bol uložený tak ako na doloženom obrázku. Takto zabezpečíte elektrickú zástrčku pred dostaním sa do nej vody. Zachovajte opatrnosť, kábel a zástrčka nemôže byť mokrá. Zastavte a zabezpečte elektrickú zástrčku do ktorej sú pripojené elektrické zariadenia akvária.

Bezpečné použitie

- 1.Ak pumpa sa ponori do vody, nevkladajte do vody ruky.

CZ

- 2.Ak elektrické zariadenie je mokré ihneď vypnite ho zo zástrčky.
- 3.Ak by ste zbadali, že uniká voda z pumpy alebo jej zlé prácu vypnite ju ihneď zo zástrčky.
- 4.Ak už nainštalujete ovzdušňovač opatrne pretestujte ako pracuje. Zvláštnu pozornosť venujte pumpe. Dávajte pozor na to aby nebola mokrá ak sa tak stane vypnite ju zo zástrčky.
- 5.Nepoužívajte a ani neinštalujte výrobok ak zbadáte poškodenie elektrického kábla, zástrčky, prasknutý kryt ovzdušňovača.

Porada pri ťažkostiach

Ovzdušňovací kameň

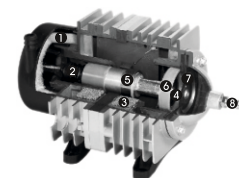
- 1.Vymieňajte ovzdušňovací kameň každých 6 mesiacov, alebo vtedy ak zistíte, že jeho výkon je slabý.
- 2.Ak budete používať ovzdušňovač v slanej vode to odporúčame Vám použiť plastový alebo keramický ovzdušňovací kameň.

Ak pumpa pracuje príliš hlučne alebo nebezpečuje dostatočne množstvo vzduchu radíme:

- 1.Skontrolujte vzduchovú hadičku či nieje poškodená.
- 2.Skontrolujte či ovzdušňovací kameň pracuje správne v prípade potreby vymeňte ho na nový.
- 3.Môže sa stať, že vo Vašom ovzdušňovači je príliš veľký tlak a tým pádom je ovzdušňovač málo výkonný pre Vaše akvárium.
- 4.Ak vynikne iný problém skontaktujte sa z Vašou predajňou alebo priamo zo servisom Aqua Nova.

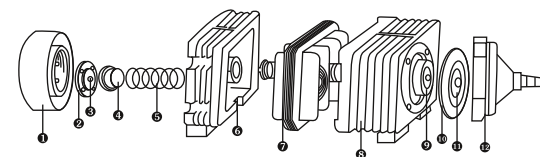
Instalujte krok po kroku

- 1.Vyberte dobré miesto na inštaláciu ovzdušňovača
- 2.Je veľmi dobré ak ovzdušňovač bude pripojený nad akvárium.
- 3.Ak nemôžete ovzdušňovač zamontovať priamo nad akvárium musíte nainštalovať ventil priamo na ovzdušňovaciu hadičku. Ak byste ho nezmontovali to voda sa dostane do ovzdušňovača a môže poškodiť pumpu. Skontrolujte či ste dobre zamontovali ventil. Vzduch môže prúdiť iba v jednu stranu.
- 4.Najlepšie bude ak ventil zamontujete blízko akvária a ak s tým máte problém a nieste si isté skontaktujte sa z Vašou predajňou.
- 5.Primontujte jeden koniec ovzdušňovacej hadičky do kameňa.
- 6.Druhý koniec hadičky do ovzdušňovača.
- 7.Položte vodorovne na svoje miesto ovzdušňovač a sledujte ako pracuje. Nesmie sa triasť, vibrovať.
- 8.Zapnite pumpu do zástrčky a dávajte si pozor. Uložte kábel tak ako to je uvedené na obrázku.



Air pump - parts

- 1.Air Inlet Filter
- 2.Spring
- 3.Motor Coils
- 4.Cylinder
- 5.Rotor
- 6.SF3 Piston
- 7.Valve & Valve Base
- 8.Air Outlet Adapter



1. Air Inlet Filter
2. Real ball base
3. Steel ball
4. Front ball base
5. Spring
6. Rear housing
7. Motor
8. Front housing
9. SF piston
10. Valve base
11. Valve clack
12. Front cover

Model	VOI-Frequency	Watts (W)	Qmax L/min	Pressure MPa	Noise dB
N-ACO 35	220/240V, 50Hz	18	35	>0,015	<55
N-ACO 45	220/240V, 50Hz	22	45	>0,018	<60
N-ACO 60	220/240V, 50Hz	32	60	>0,020	<60
N-ACO 70	220/240V, 50Hz	50	70	>0,030	<60
N-ACO 110	220/240V, 50Hz	102	110	>0,035	<69

Gwarancja / Guarantee / Garantie / Garantie / Garantía
Гарантийные обязательства / Garanzia / Záruka / Záruka

N-ACO

.....
nazwa urządzenia / name of product / name des produits / nom du produit / nombre del producto /
Наименование продукта / nome del prodotto / název výrobku / názov výrobku

.....
pieczęć punktu sprzedaży / stamp of the place of purchasing / stempel der ort des einkaufs / le cachet du lieu de l'achat
sello del lugar de compra / штамп места покупки / timbro del luogo di acquisto / razložo mesta nákupu pečatka mesta nákupu
data sprzedaży / dates of purchasing / termine für den kauf / dates d'achat / fecha de la compra / даты покупки
date di acquisto / data nákupu / dátumu nákupu

PL

Producent udziela 24 miesięcy gwarancji w krajach Europy oraz 12 miesięcy w krajach Australii Oceanii. Zachowaj dowód sprzedaży. Gwarancja obejmuje uszkodzenia powstałe z winy producenta tzn. Błędy w montażu napowietrzacza czy wady materiałowe. Gwarancja nie obejmuje niewłaściwego użytkowania napowietrzacza (nie przestrzeganie zasad konserwacji) lub naturalnego zużycia. W razie problemów niezwłocznie skontaktuj się z najbliższym sprzedawcą.

GB

The manufacturer provides a 24 month guarantee for European countries and 12month for Australia beginning on the date of purchase. The guarantee covers defects arising from manufacturer fault i.e. defective materials or workmanship. It does not cover mechanicaland other damage caused by improper handling or construction changes introduced by the user. Also doesn't cover item breakage, after the sale of the product, please check when buying. If a claim is to be made, please return to the shop, where you have bought this product, and present receipt showing date of purchase, proof of date and purchase is a prerequisite for accepting the claim.

DE

Auf das Produkt gilt auf dem EU-Gebiet eine Garantie von zwei Jahren ab Einkaufsdatum auf die störungsfreie Funktion. Wir bitten Sie die Einkaufszettel aufzubewahren. Die Garantie umfasst herstellbedingte Schäden d.h. fehlerhafter Zusammenbau oder Materialfehler. Die Gewährleistung gilt soweit keine unsachgemäße Nutzung (falsche Instandhaltung) oder natürliche Abnutzung vorkommt. Jegliche Fremdeingriffe sind verboten. Bei einem Garantiefall nehmen Sie bitte unverzüglich mit dem nächsten Verkäufers Kontakt auf.

FR

Le fabriquant donne 24 mois de garantie dans les pays européens et 12 mois en Australie et Océanie. Gardez la preuve d'achat. La garantie couvre les dommages imputables au fabricant c'est-à-dire les défauts de montage de l'aérateur ou les défauts des matériaux. Cette garantie ne couvre pas les utilisations inadéquates de l'aérateur (non- respect des règles d'entretien) ou l'usure naturelle. En cas de problèmes contactez immédiatement le revendeur le plus proche.

ESP

El fabricante concede 24 meses de garantía en los países de Europa y 12 meses en los países en Australia y Oceanía. Guarde el comprobante de compra. La garantía cubre los daños causados por culpa del fabricante, es decir, errores o defectos en los materiales de montaje. La garantía no incluye el uso indebido del aireador (el incumplimiento en el mantenimiento), o el desgaste natural. En caso de problemas, comuníquese inmediatamente con su distribuidor local.

RUS

Гарантия на аэратор устанавливается на 24 месяца с даты покупки в странах Европы и на 12 месяцев в Австралии и Океании. Сохраните кассовый чек на изделие. Гарантия распространяется на изделия, выход из строя которого, обуславливается заводским браком материала или монтажа. Гарантия не распространяется на износ механические повреждения, возникшие по вине потребителя, совершенные в результате неправильного использования и обслуживания, самостоятельного ремонта. В случае проблем немедленно обратиться к ближайшему продавцу.

ITL

Il produttore fornisce la garanzia di 24 mesi in paesi europei e 12 mesi in Australia e Oceania. Conservare la prova di acquisto. La garanzia copre i danni causati dalla colpa del produttore, cioè gli errori di montaggio della pompa oppure i difetti del materiale. La garanzia non copre l'uso improprio della pompa (il mancato rispetto delle regole della manutenzione), oppure una naturale usura. In caso di problemi, contattare immediatamente il rivenditore locale.

CZ

Na provzdušňovač se vztahuje záruka dva roky v Evropě a jeden rok v Austrálii. Uchovейte doklad o koupi. Záruka se vztahuje na škody vzniklé vinou výrobce, tj. chybná montáž provzdušňovače nebo vady materiálu. Záruka se nevztahuje na závady vzniklé špatnou obsluhou provzdušňovače (nedodržení pravidel údržby) nebo vzniklé v důsledku přirozeného opotřebení. V případě problémů ihned kontaktujte nejbližšího prodejce.

SK

Výrobca dáva na výrobok záruku na dobu 24 mesiacov vo všetkých štatoch Eutopy a 12 mesiacov v Australii. Uchovajte si potvrdenie o predaji. Záruka zahŕňa iba poškodenie z viny výrobcu to znamená zlé zamontované časti alebo ich poškodenie. Záruka nezahŕňa (zlé dodržiavanie údržby) prirodzené opotrebovanie, mechanické poškodenie. V prípade problému skontaktujte sa s najbližšou predajňou.

Demontaž / Disassembly / Demontage / Démontage
Desmontaje / Демонтаж / Smontaggio / Demontáž / Demontáž

PL

Zgodnie z ustawą o zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym napowietrzacza nie należy wyrzucać do śmietnika. Selekcjonowanie i utylizacja tego typu urządzeń przyczyni się do ochrony środowiska naturalnego. Uwaga! Wyrzucanie sprzętu elektrycznego lub elektrycznego do śmietnika grozi karą grzywny. Użytkownik jest zobowiązany do dostarczenia zużytego produktu elektrycznego do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie odpad zostanie przyjęty bezpłatnie.

GB

It is forbidden to dispose of used electric and electrical equipment in a trash bin. Segregating and proper utilization of this kind of waste leads to conserving the resources of natural environment and allows avoiding negative influence on health as it can be endangered by improper waste handling. The user is responsible for delivering the used product to a specialized collection point where it will be accepted free of charge. You can obtain information about such a facility at the local authorities, or by asking either the seller or the manufacturer service.

DE

Gemäß dem Gesetz über Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten darf man die verbraucht Geräten in die öffentlichen Abfalltonnen nicht wegschmeißen. Die Sortierung und Entsorgung von solchen Geräten schützt unsere Umwelt. Achtung! Für Wegschmeißen von solchen Geräten in die öffentlichen Abfalltonnen droht die Geldstrafe. Der Endverbraucher ist verpflichtet die verbrauchten Produkte zur speziellen Sammelstellen zu bringen, wo der Abfall kostenlos angenommen wird.

FR

Conformément à la loi sur le matériel électrique et électronique usé il ne faut pas jeter l'aérateur à la poubelle. Le tri et l'élimination de ce type de matériel contribueront à la protection de l'environnement naturel. Attention! La mise en décharge de déchets électroniques et électriques est passible d'une amende. L'utilisateur est chargé de déposer le produit électrique usé au point de collecte spécialisé où ce type de déchet sera accepté gratuitement

ESP

De acuerdo con la Ley de Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos el aireador no se deben colocar en la basura. La selección y utilización de estos dispositivos contribuyen a la protección del medio ambiente. ¡Atención! Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos a la basura amenaza con una multa. El usuario está obligado a entregar los residuos de productos eléctricos a los puntos de recogida designados, donde se aceptan los residuos de forma gratuita.

RUS

В соответствии с законом об отходах электрического и электронного оборудования, не разрешается выбрасывать аэратор. Надлежащая утилизация и раздельный сбор старых устройств позволяют предотвратить потенциальное загрязнение окружающей среды. Отбор и утилизация способствует охране окружающей среды. Внимание! За выбрасывание электронного или электрического оборудования в мусор угрожает штраф. Пользователь обязуется возвращать электрические и электронные продукты бесплатно в места сбора установленные для этой цели или по месту продажи.

ITL

Secondo la legge sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche è vietato buttare l'aerato nelle pattumiere. La selezione e il riciclaggio di questi dispositivi contribuirà alla protezione ambientale. Attenzione! Il buttare via degli apparecchi elettronici o elettrici nelle spazzature è sottoposto alla pena di multa. L'utente è obbligato a consegnare i rifiuti elettrici ai punti di raccolta designati, dove i rifiuti saranno accettati gratuitamente..

CZ

V souladu se směrnici o odpadních elektrických a elektronických zařízeních provzdušňovač nesmí být vyhazován do běžného odpadu. Selektce a užitkování tohoto typu zařízení přispěje k ochraně životního prostředí. Pozor! Za vyhazování elektrického nebo elektronického zařízení do běžného odpadu hrozí trestní poplatky. Uživatel je povinen dodat opotřebované elektrické zařízení na určené sběrné místo, kde bude odpad přijat zdarma.

SK

V súlade s vyhláškou nemôžete vyhadzovať použité elektrické súčiastky do smetného koša. Odnástejte ich do zberných dvorov a miest na to určených. Pozor! Vyhadzovanie spotrebičov hrozí pokutou.

